

Art. 2. Peuvent uniquement être pris en considération, les déplacements du bénéficiaire dans un véhicule adapté à son transport dans sa voiturette d'invalidité effectués vers et depuis un centre de rééducation fonctionnelle avec lequel le Comité de l'assurance soins de santé a conclu une convention de rééducation fonctionnelle.

Art. 3. Les déplacements du bénéficiaire dans un véhicule adapté à son transport dans sa voiturette d'invalidité ne peuvent donner lieu à intervention qu'à condition que le Collège des médecins-directeurs ou le médecin conseil ait reconnu qu'en raison de la nature et de la gravité de sa pathologie, le bénéficiaire ne peut effectuer les déplacements en direction et en provenance du centre que dans sa voiturette d'invalidité, ainsi que l'atteste un certificat médical motivé.

Art. 4. Pour les déplacements visés à l'article 3, l'intervention est fixée sur proposition du Collège des médecins-directeurs par le Comité de l'assurance soins de santé. Le montant de l'intervention, qui ne peut excéder le montant maximum prévu par la réglementation fixant les prix maxima pour le transport en taxi, est fixé pour chaque centre de rééducation fonctionnelle.

Aucun supplément au montant de l'intervention fixé en application du présent article ne peut être réclamé au bénéficiaire.

Art. 5. Le Comité de l'assurance soins de santé arrête le modèle du document sur base duquel l'intervention est accordée au bénéficiaire.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 3 janvier 1991 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans les frais de déplacement exposés dans le cadre de la réadaptation fonctionnelle est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 1995.

Mme M. DE GALAN

Art. 2. Mogen alleen in aanmerking worden genomen, de reizen van de rechthebbende in een voertuig aangepast voor het vervoer in zijn invalidenwagentje, gedaan naar en van een revalidatiecentrum met hetwelk het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging een revalidatieovereenkomst heeft gesloten.

Art. 3. Voor de reizen van de rechthebbende in een voertuig aangepast voor het vervoer in zijn invalidenwagentje mag enkel een tegemoetkoming worden verleend op voorwaarde dat het College van geneesheren-directeurs of de adviserend geneesheer heeft erkend dat wegens de aard en de ernst van zijn pathologie de rechthebbende enkel in zijn invalidenwagentje de reizen naar en van het revalidatiecentrum kan doen, wat uit een gemotiveerd geneeskundig getuigschrift moet blijken.

Art. 4. Voor de reizen bedoeld in artikel 3, wordt de tegemoetkoming vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op voorstel van het College van geneesheren-directeurs. Het bedrag van de tegemoetkoming, dat het maximumbedrag bepaald in het reglement dat de maximumprijzen voor het taxivervoer vaststelt niet mag overschrijden, wordt voor elk centrum voor revalidatie bepaald.

Aan de rechthebbende mag geen enkel supplement gevraagd worden bovenop het bedrag van de tegemoetkoming dat met toepassing van deze bepaling is vastgesteld.

Art. 5. Het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging stelt het model vast van het document op grond waarvan de tegemoetkoming wordt toegekend aan de rechthebbende.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 3 januari 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de reiskosten in verband met de revalidatie wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 1995.

Mevr. M. DE GALAN

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 95 - 3365

[S - C - 25289]

4 OCTOBRE 1995. — Arrêté royal relatif aux limonades

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

Considérant la décision M (94) 1 du 7 février 1994 du Comité de Ministres de l'Union économique Bénélux modifiant la décision M (88) 13 concernant l'harmonisation des législations relatives aux limonades;

Vu la directive 83/189/CEE du Conseil des Communautés européennes du 28 mars 1983 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, modifiée par les directives du Conseil 88/182/CEE du 22 mars 1988 et 94/10/CEE du 23 mars 1994, et notamment l'article 8;

Vu l'accord du Ministre des Affaires économiques;

Vu l'accord du Ministre des Petites et Moyennes Entreprises;

Vu les lois du Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prévu par la décision M (94) 1 précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er} § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Limonade : une boisson non alcoolisée contenant ou non de l'anhydride carbonique et constituée d'eau, de sucres et d'arômes;

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 95 - 3365

[S - C - 25289]

4 OKTOBER 1995. — Koninklijk besluit betreffende limonades

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten;

Gelet op de beschikking M (94) 1 van 7 februari 1994 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging van de beschikking M (88) 13 betreffende de harmonisatie der wetgeving inzake limonades;

Gelet op de richtlijn 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften, gewijzigd door de richtlijnen van de Raad 88/182/EEG van 22 maart 1988 en 94/10/EEG van 23 maart 1994, inzonderheid op het artikel 8;

Gelet op het akkoord van de Minister van Economische Zaken;

Gelet op het akkoord van de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde beschikking M (94) 1 bepaalde termijn moeten vastgesteld worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° Limonade : een niet alcoholische, al dan niet koolzuurhoudende drank, samengesteld uit water, suikers en aroma's;

2° Limonade aux extraits de fruits, limonade aux extraits de végétaux : une boisson non alcoolisée contenant ou non de l'anhydride carbonique et constituée d'eau, de sucres, d'arômes, d'extraits aromatisants de fruits ou de végétaux, et à laquelle peuvent être ajoutés des jus de fruits et des éléments comestibles de fruits ou de végétaux;

3° Limonade aux fruits, limonade aux jus de fruits : une boisson non alcoolisée contenant ou non de l'anhydride carbonique et constituée d'eau, de sucres et de jus de fruit à concurrence d'au moins 10 %, à laquelle peuvent être ajoutés des arômes, des extraits aromatisants de fruits ou de végétaux et des éléments comestibles de fruits ou de végétaux;

4° Limonades : les boissons visées sous 1° à 3°.

§ 2. A l'exception des dispositions de l'article 2, 1°, b) et d), de l'article 2, 4°, c) et de l'article 3, §§ 4 et 6, les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux boissons légalement fabriquées et/ou commercialisées dans les autres Etats membres de l'Union européenne, ni aux boissons originaires des pays AELE parties contractantes de l'accord EEE.

Art. 2. Il est interdit de mettre dans le commerce :

1° les denrées visées à l'article 1er, § 1er :

a) auxquelles sont ajoutés d'autres sucres que le saccharose, le sucre inverti, le glucose, le fructose, le sirop de glucose, le sirop de fructose, utilisés seuls ou en mélange;

b) contenant des additifs autres que ceux autorisés;

c) contenant plus de 5 grammes d'alcool éthylique par litre;

d) dont la teneur de l'ester glycérique du colophane provenant des arômes utilisés dépasse 100 mg par litre;

2° la limonade qui contient d'autres ingrédients que ceux visés à l'article 1er, § 1er, 1°;

3° la limonade aux extraits de fruits ou de végétaux:

a) qui contient d'autres ingrédients que ceux visés à l'article 1er, § 1er, 2°;

b) qui est désignée par la dénomination "tonic" et :

— dont la teneur en quinine est inférieure à 40 mg par litre;

— qui ne présente pas un aspect limpide;

4° la limonade aux fruits ou aux jus de fruits :

a) qui contient d'autres ingrédients que ceux visés à l'article 1er, § 1er, 3°;

b) dont la teneur en jus de fruits ou l'équivalent en concentré est inférieure à 10 % (poids/poids);

c) qui ne contient pas de quinine ou dont la teneur en quinine est supérieure à 40 mg par litre, lorsque la dénomination "bitter" est utilisée.

Art. 3. § 1er. Lors de la mise dans le commerce, les denrées visées à l'article 1er, § 1er, peuvent seules et doivent être désignées par une des dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, correspondant à leur définition dans cet article.

§ 2. Il est interdit d'utiliser les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, 3° pour désigner les nectars de fruits qui sont réglementés ailleurs.

§ 3. Par dérogation aux dispositions du § 1er du présent article, les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, peuvent être modifiées exclusivement dans les conditions suivantes :

1° le mot "limonade" peut être remplacé par "boisson rafraîchissante";

2° le mot "fruits" ou "végétaux" peut être remplacé par le nom du ou des fruits ou du ou des végétaux;

3° les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, 2° peuvent être remplacées par la dénomination "tonic" lorsque les denrées correspondantes contiennent au moins 40 mg de quinine par litre et qu'elles présentent un aspect limpide;

4° les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, 3° peuvent être remplacées par la dénomination "bitter" lorsque les denrées correspondantes contiennent de la quinine et si cette teneur ne dépasse pas 40 mg par litre.

§ 4. Il est interdit de mettre dans le commerce les denrées visées à l'article 1er, § 1er qui contiennent des édulcorants si les mentions suivantes ne figurent pas à proximité immédiate de la dénomination de vente :

— soit "avec édulcorant(s)";

— soit "édulcoré avec..." suivi du nom du ou des édulcorant(s).

2° Limonade met vruchtenextracten, limonade met plantenextracten een niet alcoholische, al dan niet koolzuurhoudende drank, samengesteld uit water, suikers, aroma's, aromatiserende extracten van vruchten of van planten, en waaraan vruchtesappen en eetbare delen van vruchten of planten mogen zijn toegevoegd;

3° Vruchtenlimonade : een niet alcoholische, al dan niet koolzuurhoudende drank, samengesteld uit water, suikers en vruchtesappen ten belope van minimum 10 %, en waaraan aroma's, aromatiserende extracten van vruchten of van planten en eetbare delen van vruchten of planten mogen zijn toegevoegd;

4° Limonades : de onder 1° tot 3° bedoelde dranken.

§ 2. Behalve de bepalingen van artikel 2, 1°, b) en d), van artikel 2, 4°, c) en van artikel 3, §§ 4 en 6, zijn de bepalingen van dit besluit niet van toepassing op dranken die overeenkomstig de geldende reglementering gefabriceerd en/of in de handel gebracht worden in de andere Lid-Staten van de Europese Unie, en op dranken afkomstig van de EFTA landen medeondertekenaars van het EER akkoord.

Art. 2. Het is verboden in de handel te brengen :

1° de artikel 1, § 1, bedoelde waren :

a) waaraan andere suikers zijn toegevoegd dan: saccharose, invert-suiker, glucose, fructose, glucosestroop, fructosestroop, afzonderlijk of gezamenlijk gebruikt;

b) die andere dan toegelaten toevoegsels bevatten;

c) die meer dan 5 g ethylalcohol per liter bevatten;

d) waarvan het gehalte aan glycerolester van colofonium, afkomstig van de gebruikte aroma's, meer dan 100 mg per liter bedraagt;

2° limonade die andere dan de in artikel 1, § 1, 1° voorziene ingrediënten bevat;

3° limonade met vruchten- of plantenextracten:

a) die andere dan de in artikel 1, § 1, 2° voorziene ingrediënten bevat;

b) die met de benaming "tonic" aangeduid wordt en :

— waarvan het kininegehalte lager is dan 40 mg per liter;

— die niet helder is;

4° vruchtenlimonade :

a) die andere dan de in artikel 1, § 1, 3° voorziene ingrediënten bevat,

b) waarvan het gehalte aan vruchtesappen of de overeenkomstig hoeveelheid concentraat lager is dan 10 % (gew/gew);

c) die geen kinine bevat of waarvan het kininegehalte hoger is dan 40 mg per liter wanneer de benaming "bitter" wordt gebruikt.

Art. 3. § 1. Bij het in de handel brengen mogen uitsluitend en moeten de in artikel 1, § 1 bedoelde waren aangeduid worden met één van de benamingen voorzien in artikel 1, § 1, overeenkomende met hun definitie in dat artikel.

§ 2. Het is verboden van de in artikel 1, § 1, 3° voorziene benamingen gebruik te maken om vruchtennectars, die elders zijn gereguleerd, te benoemen.

§ 3. In afwijking van de bepalingen van § 1 van dit artikel mogen de in artikel 1, § 1, voorziene benamingen uitsluitend onder de volgende voorwaarden worden gewijzigd :

1° het woord "limonade" mag door het woord "frisdrank" wordt vervangen;

2° het woord "vruchten" of "planten" mag door de naam van de vrucht(en) of de plant(en) worden vervangen;

3° de in artikel 1, § 1, 2° voorziene benamingen mogen door de benaming "tonic" worden vervangen wanneer de overeenkomende waren tenminste 40 mg kinine per liter bevatten en helder zijn;

4° de in artikel 1, § 1, 3° voorziene benamingen mogen door de benaming "bitter" worden vervangen wanneer de overeenkomende waren kinine bevatten en indien dit gehalte niet meer dan 40 mg per liter bedraagt.

§ 4. Het is verboden de in artikel 1 bedoelde waren, die zoetstoffen bevatten, in de handel te brengen indien de volgende vermeldingen niet in de nabijheid van de verkoopbenaming zijn aangebracht :

— hetzij "met zoetstof(fen)";

— hetzij "gezoet met..." gevolgd door de naam (namen) van de zoetstof(fen).

§ 5. Il est interdit de faire figurer des images représentant ou stylisant des fruits, tant dans l'étiquetage que dans la publicité des denrées visées à l'article 1er, § 1er, 1° et 2°.

§ 6. Il est interdit de faire référence à de l'eau minérale naturelle ou à de l'eau de source, tant dans l'étiquetage que dans la publicité des denrées visées par le présent arrêté si les conditions suivantes ne sont pas satisfaites :

1° l'eau minérale ou l'eau de source utilisée est conforme aux prescriptions qui leur sont applicables;

2° l'eau utilisée pour la fabrication de la denrée est constituée exclusivement d'une eau minérale naturelle ou d'une eau de source déterminée;

3° le nom de la source figure sur l'étiquetage ou sur la publicité de la denrée;

4° la denrée est fabriquée sur les lieux mêmes de l'exploitation de la source;

5° toute allusion aux propriétés particulières de l'eau minérale ou de l'eau de source est interdite.

Art. 4. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 5. L'arrêté royal du 27 novembre 1979 relatif aux limonades est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 octobre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
M. COLLA

§ 5. Het is verboden figuren te doen voorkomen die vruchten voorstellen of styleren, zowel in de etikettering als in de reclame van de in artikel 1, § 1, 1° en 2° bedoelde waren.

§ 6. Het is verboden het gebruik van natuurlijk mineraal water of bronwater te vermelden, zowel in de etikettering als in de reclame van de in dit besluit bedoelde waren, indien aan de volgende voorwaarden niet voldaan is :

1° het natuurlijk mineraal water of het bronwater moet voldoen aan de voorschriften welke daarop van toepassing zijn;

2° het water, dat voor de fabricage van de waar wordt gebruikt, is uitsluitend een bepaalde soort natuurlijk mineraal water of bronwater;

3° de naam van de bron moet in de etikettering of in de reclame van de waar voorkomen;

4° de waar wordt gefabriceerd op de plaats waar de bron wordt geëxploiteerd;

5° elke toespeeling op bijzondere eigenschappen van het natuurlijk mineraal water of het bronwater is verboden.

Art. 4. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 27 november 1979 betreffende limonades wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 oktober 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
M. COLLA

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 95 — 3366

**22 DECEMBRE 1995. — Arrêté ministériel
portant des mesures complémentaires temporaires
de conservation des réserves de poisson en mer**

[C - 16283]

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes
Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1996 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 95 — 3366

**22 DECEMBER 1995. — Ministerieel besluit
houdende tijdelijke aanvullende maatregelen
tot het behoud van de visbestanden in zee**

[C - 16283]

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote
Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1996 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;